

مجیدی بکرمدن برستلک اونه بلی ایکی یوز غروش والی آیلغی یوز
اون غروش و اوچ آیلغی التمش غروشدر برستلک بوسته اجری
سکسان الی غروشدر

ربیع الاخر ۲۰ سنه هجری ۱۲۹۹

جمعه اربعی

شباط رومی ۲۷ سنه ۱۲۹۷ مارت افرنجی ۱۱ سنه ۱۸۸۲

اشبو جریده سیاسیات و معارف و نافعہ و تجارت و ادبیاتدن و حیات عثمانیه الی وسلاطت و ملت و منفع و عمومیه الی متعلق اولوب اغراض شخصیدن وارسته هر دوا و اوراقی درجه طالب برنامد و طنز که هر کون نشر اولور مطبعه
و اداره خانده‌سی باب عالی قاروشونده عدلیه جاده‌سنده طبرق دائره‌سنده‌در

خلاصه

اسهام عمومیده براز ترقی کور یله بیلشدرکه یورتی
دخی دیون اداره هیئتک اجتماعدن منبعث
بولمشدر انجیق اور و پاچه از یحق فرح
حصوله کلورسه طبعی اسهام عمومیه فوق مایصور
تراید ایلیه جکی ظن اولیور
تضمینات حر بیستک بو کورنده مجالس مذاکرانده
موقع بحث و مذاکره اولقده اولدیغی ظن
اولقده‌در قریباً حصول مقصد ایسه طبعی
کور یلیور
دیون عثمانیه ایچون ترک اولتان مبلغدن برماده
حاصل اولان مقداره باقلمورسه سنوی حصوله
کله جک ایچدن بر مقدار کلی به بالغ ارله جنی ظن
اولیور رسوم سنه اداره سنندن زیاده دیون
عثمانیه اداره‌سی بو یوله خدمت ایلملدر چونکه
رسوم سنه اداره‌سی ادرنده اولدیغی کبی بعض
کونه اختلاس و وقعه میدان برایش و برطاق
اجتیارانده دخی ایشار بکده رسومات اداره‌سی
زمانندن زیاده فائده حصوله سبب اولیوب
او زماندن واردانجه موازنه‌سی حالنده رسوم
سته ججال مزیت بر حال کورلماشدر هر حالده
دیون عثمانیه اداره‌سی مصارفه بو غیرق غایت
بر صورت معطله‌ده اداره اتمی لازمدرکه تا که
لزو مندن زیاده صرفیات اوله‌رق دولجه ضرر
حاصل اولسون

طرف اشرف حضرت پادشاهیدن کوستریلان
ارزویه مبنی المایا هیئت مخصوصه سفارتلری
مملکتلری جانبانه عزیمت لرینی کله جک صالی کونه
تاخیر ایلمشدر

اولکی کون قرنا ی حضرت شهریار بدن سعادتلو
راغب بک افندی بعض اواخر سینی تبلیغ ختمنده
باب عالی به کشدر

از میرکوب قرانته‌سی اجرا ایش اولان حجاج
میلیدن بر مقدار بو کون ورود ایده‌جک واپور
ایله در سعادت کله جگری خصوصی تلغرافلردن
اکلاشدر

دیون عثمانیه تخصیص اولتان وارداتک اداره‌سی
مجلسی اعضا سنندن اوستریالی (بارون زویدنسکی)
بغیشنه کونی وارنه بوسته سیله در سعادت واصل اولوب
اوجده اقامتی ایچون او طرطو تیرمس اولدیغی (اوتل
روایلی) ه نازل اولمشدر

کچن چهارشنبه کونی سلا بکدن در سعادت کیش
اولان (فیه سنه) قومایاسی بوسته واپور یله
عصانه دخل و اشترک ایلمک تمثله مفلوناً ارناودلی
علیادن کورلش اولان اونوز قدر ارناود
در سعادت ورودایله حبس خانده عمومی به قونلشدر

حوادث تلغرافیه

لوند ۹ مارت

قاهره دن تلغرافیه اتی کشیده اولمشدر

« مصر هیئت نظاری سنه حاضره ایچنده عساکر
ایچون اجرا اولدجی مصارف فوق العاده
التش بیستک لیرالی بر مبلغک تخصیصه قرار
یرمشدر
اشبو مبلغ خدیو مصر حضرتلرینک در سعادت
و اور و یاه ایده‌جک اولدیغی سیاحته تخصیص
اولتان بر قیریدیتون انده جقدر خدیو مشار
ایله اشبو تصورندن صرف نظر ایلمشدر »

لوند ۹ کذا

انکتره باقمه‌سی اسقو تپوسنی یوزده بشدن درده
تزیل ایلمدی

پارس ۹ کذا

مجلس مبعوثانده داخله نظاری موسیو (غو به)
وارد اولان برستواله جواباً حکومتک تعطیل اشغال
طرفدارانی علمه سرستی اشغالی جایه ایچون
(بسه ژ) ه عسکر سوق اتمک مجبور یئنده بولندیغی
ارائه و اثبات ایلمدی

هیئت وکلای مؤاخذه به دائر بر تکلیفک ردندن
صکره مجلس مبعوثان قرق سکره فارشو اوچوز
طغوز رأی ایله حکومتک مسکلت مخندینی تصویب
ایدر بر تکلیف قبول ایلمدی

روما ۹ کذا

ایتالیا قرالینک باش یاور ی جنرال (مدیچی) ایله
موسیو (لازه) وفات ایلملدر

لوند ۹ کذا

انکلیز غزنه لرنسک طرابلس غریدن اخذ و نشر
ایلملکاری بر تلغرافنامه مالنه نظرأ (شامپاس)
نام جزایر قبیله سنندن التیوز سواری بوندن بر قاج
ماه اول اوج نفر فرانسز میسپورینی قتل ایله
بر طابق شامپاسلار سهو معامله ایش اولان
(توارک) لک تأدیب مجازاتلرینی طلباً
(غدامیس) ه طوغری ایلملشدر

فرانسه جمهوریتی در سعادت سفیری (ماری
دی نوای) شهرمارت افرنجیک ایکنجی کونی
پارسدن رومایه کشدر مشارایله اوراده برازمدت
توقف ایله شهرمد کورک نهالنه طوغری در سعادت
موجها واپوره راکب اوله جقمش

(مسازری ده ان) نام یونان غزنه سنک بر منبع
موقوفدن الوب نشر ایلمدی خبره کوره ذات
شوکتسمات حضرت پادشاهی حدود جدیده
متعلق کافه مسائلک صورت قطعیده تسویه‌سی
خصوصه امر و اراده بیورمشدر

مذکور غزنه بوسته مسئله سنک قریباً بر صورت
ممنونه حل اولدجی و الیوم دولت علیه ایله
یونان دولتی میانده موجود اولان اسباب اختلاف
قریباً دفع و بر طرف ایده‌جکی مأمول ایدو کونی
یونان دولتی در سعادت سفیری موسیو (قوندوروتی) لک

حضور عدالت شور حضرت تاجداری به مؤلارینه
مساعده اولمسی ایله اسماعیل بک افندی اتیه
وصولری دولتن میانده حصول اشلافه مدار
اوله جفی مأمول بولندیغی در میان ایلمشدر

روم بطریقخانه سنک تقسیم قشله‌سی فارشو سنده
کاش تعلیم میدانک بر قسمی بک اوغلی اور تودوقس
جاعتک مقبره قدیمه سی اولدیغندن و بناء علیه
بونک بطریقخانه وقتندن بولندیغندن بختله استرداد
ایچون دعوا به قالمش اولدیغی معلومدر دعوی
چند کون اول بک اوغلی حقوق محکمه سنده دوشش
و حکومت لهنده فصل اولمشدر بطریقخانه
اشبو حکمی استیناف ایده‌جکی ایسه فارشو غزنه لرنده
کورلشدر

ارمنی جمعیات معقده سنک علی العاده هر سنه اعطا
ایده‌کنکده اولدیغی بالونک بوسنه دخی شهرمارت
رومینک اوچنجه اوکزه‌دی چهارشنبه ایشایی
انکتره دولتی در سعادت سفیری لورد دو فیرینک
تحت جایه سنده اوله رف بک اوغلنده کاش (وردی)
تیسار و سنده اعطا قلندجی بالونک تربینه مأمور
قومیه طرفندن مطبعه تبلیغ و اشعار ایلمشدر

کچن کون اقسر ایده مهاجر بدن تو تو نجی سینک
اون درت باشنده بر قری دکاننده عرضنه تسلط
ایلمدی یازاشیدی مؤخرأ بو باده و یریلان
معلوماه کوره هر قوم سیداً تا هر قوم ایله معاشره
بولوب هر قومینی پلریدن صورت مشر وعده
طلب ایش ایسه‌ده والدینی طرفندن کوستریلان
مخالفت اوزر بنده قزایله سوز بر ایدرک قزخانه سنندن
قاچوب ایکی کیمه دکانده قالمش و مؤخرأ پدیری
طرفندن قزینک محل فراری اکلاشیلوب دکان
باصدیر لهرق چیقاراش و فقط طرفینک حسن
رضاسیله حالک وقعه کلیدی حکومت علیه‌جه
اکلاشیلوب هر قومان حضور شرعشرفه
کونلرش و اوراده عقد و تنکج شرعیلری اجرا ایله
هر قومان زوج و زوج اولدیغی حالده صالیو برایشدر

بشنرلؤ بدغز نه‌سی سلیمان پاشا لکی بازار سنجاخنده
کندی قوماندانی اتده بولتان عساکرک تربید
وتقویت ایچون متروچیدن ایکی طا بور عساکر
طلب ایلمکینه دار چیقان شایعه‌نی تأید ایلمشدر
بونکله برابر اشوبتیرک ادعا اولندیغی وجهه سنجاخ
مذکور اهالی سنک طور و مشر باریدن انبعاث ایش
اوله جفی صحیح دکدر چونکه اوراده بوکی
شایان دقت هیچ براماره یوقدر

دیگر طرفدن هر سحر حرکت عصیانیه سنک
تاید ایندنبری پاشای موی الهک لیم ارا صیسنده
بولتان اوستریا لواسی قومانداننه هر نوع
احتمالنه فارشو احتیاط معینده‌سی عساکره کوکملک
قوه عثمانیه لک تربید و تقویت اولنه جقمه دائر
بیان معلومات ایش و بواسطه ججه اوستریا
قوماندانی موافقت ایلمشدر

ضبطیه نظارت علیه سنندن

مشهور و بغایت دساس سارقاردن اولدیغی ویش
سنه کورک جزا سیله محکوما حبس خانده عمومیده
بولندیغی حالده فرار ایش اولان ایزور تو نام شخص

ضابطه جقمی اولیور ایدی هر قوم اولکی
کیمه خرسز لغه متعلق برطاق آلات ایله دو قنور
نوم افندی بک اغا جامی جزا رنده‌ی خانه سننه
صباحه فارشو بقمه دیواردن آشدرق دخول ایله
بغیره دن او طه درونه کیمه منشبت اولدیغی ائنده
بالمقابله آیلان روولور قورشونی هر قومک ایخنه
اصابت ایدرک پولیس و قول طرفندن طویلوب
باب ضبطیه ارسال قلمش لیدی بک اوغلی پولیس
مدیر لکندن بازونال بیلدریسی اوزر بنه هر قومک
معاینه‌سی اجرا و اوراق مدعی عمومیلکه اعطا
اولمشدر

افرنجی مارک اوچنجه جمعه کونی باغار ستلک خلاصه
بر یادگار اولق اوزره « سنت علسکندر نویسی »
اسمیه ایکنجی علسکندر ی خطراً انشا اولنه جق
اولان کلیساک اساسک وضعی رسمی وقوعوش
و بور سنه بلغارستان پرنسی و عسکر و اهالیدن
برجوق آدم حاضر اولدیغی حالده مژه بولید بردا
او قوشدر

(کیه بورق) نام امریقاقورونک بو هفته طرفنده
در سعادت و وصولنه انتظار اولیور

شهر امانتدن کلان اعلانمدر

ملغاقله زمین قومیسینی مأمور لری طرفندن
شوکا بوکا صلیوب اتمانی تسلیم وزنه ایلماش
اولان قلعه محار بنک قیدلری بولنه مدیغی جهته
شمدی به قدر معامله فراغیدلری اجرا اولنه مدیغندن
بعده ایجابانه باقلى اوزره هر کیک بیدنه اومقوله
فراغی اجرا اولنماش قلعه محار بنه‌دا سندن
و علم و خبرلوار ایسه تاریخ اعلانن اعتبارأ قرق
بر کونه قبر دائره امانده متشکل تدقیق اختلاسات
قومیسینونه مراجه‌له قید ایدرملری و اندنصره
اراز اولنه جق اوراق قبل اولنه جسنی اعلان
اولور

ارمنی بطریق و کلی انکتره قزایچه سنک (ماقلان)
سوء قصدندن خلاصند طولانی ارمنی جاعتی نلنه
تبریک ایچون کچن چهارشنبه کونی انکتره سفارتنه
کیدوب سفیرلورد دو فیرین ایله کورلشدر

سیس بطریق لکی مرکزی مسئله سنه مأمور مختلط
قومیسینون چهارشنبه کونی باب عایله عقد اجتماع
ایلمشدر

« نیولوغوس » غزنه‌خانه سندر تعرض
تخمیری »

عدل وقانون هرملکده هر نوع صنعت صاحبک
حریت ایله بولندیغی بختله یشامغی آمردر
اکر بر صنعت صاحبی و خصوصاً اوراق موقوفه
بر تعرضده بولنور ایسه حکومت و عدالت قبولری
ایچق اولدیغندن لک جزاسنی دولت نامه ایستک
هر کسده برحق و صلاحیت واردر
ایسته اوراق حوادث دائما عثمانیلر یئنده اتحادی

ارزو ایدر اولدیغندن روم تبعه صادق سنه بوفکری
و یرمک ارزو سنده بولتان مطبوعات رومیه عثمانیه لک
برخیلی وقتدنبری فکری چلمش (اوی) دن
بشقه‌سی دخی بو یوله بندل نشرایله بطریقخانه
بر قاج سنه دنبری اتخاذ ایندیگی مسلک یونان
مسئله سنک ختامیه بستیون دیکشدریسی تبعه
عثمانیه لک یکدیگر بنه ایصندیریسی فکرینی
و یرمکده ایدلر

بولردن لک ایلر و به کیدن و حیتده مسابقه
قرانان « نیولوغوس » معارض طاقک لک اول
اولکی کون تبرع سنه هدف اولمشدر

« ایسته بو وقعه بروجه اتی جریان ایلمدی
ایشیدلدی شویله‌که

ایکی کوندنبری یونان تبعه سنندن و تجارتدن
(اندر یاس نامقوس) (قورینالیکس) (فوسیدیس)
نام « اوچ کشتی بطریق لهنده امضا طو بلامقده
ایدلر اولکی کون ساعت الی صورنده بورسه
خاندنه (بابا کیریاقو) نامنده بر یونانی جمعیت ترتیب
ایدوب کندیسی بر نطق ایراد ایدرک (نیولوغوسی
یا ققامی چونکه بطریق و ملت خاندن) دیمش
و حضار یا ققامیه باغریشملدر بونک اوزر بنه
غزنه مذکورک برجوق نسخه‌سی یا قلمش و نمایلار
اولمشدر بونک اوزر بنه یونانلردن و اکثریسی
اشائی طابقدن بشیر و قدر آدم طو پلانوب مطبعیه
طوغری کیشدر

مطبعیه وار و ارمنی نیولوغوس مطبعه سنندن
عزیزیه قره غو خانه سنندن امداد طلب اولمشدر
بالقار یال مطبعه‌ی بلوقسه ایله محرر او طه سننه
کردکلنده ارنلر ده یقاق و طاباخه اوله‌رق « بطریق
بیک یس نیولوغوس اشائی » دیه محرر موسیو
(وودیراس) اوزر بنه هجوم ایشلر و مریلر بیشوب
موی الهی قورتارمشدر ایکنجی دفعه
هجومارنده محرر زدن موسیو (قاریدیس) لک بوشی
عیدر پایاکز « دیمسبه درت قورشون اوزر بنه
صیقیلوب بریسی اننه تصادف ایش بک چوق
طاشلاردخی اتلدیغندن بر طاش دخی تپه سنه کلوب
یارمس و یونان سنک بریسی دخی خفناً کلوب
ار قسندن قاهه ایله اوروب یش ساشیم در سنلکده
تأثیر ایدرمشدر اولوقت محروح محرر دخی
بصمه خانه بکچیلریدن ایش اولدیغی طباخه ایله
ایاغنه قاقوب روولوری صیقغه باشلامش و اوچ
ادی محروح ایشلدر بوسره‌ده عساکر شاهانه
و ضبطیه و پولیسار بیشوب بولردن اون اون بش
قدر چاپقورله محروحلری طو تمشلر و اطباده‌ی
بیشوب بالمعاينه موی الیه خانه سننه نقل اولمشدر دونه
قدر اطبا موی الیه سح حیاتندن امیدوار
اوله مامشدر

بوزور با طاقی به‌خانه یه یا قلمش دقلری زمان
(استفان ماور و قوردا تو) (ورونقیدی) (و اووقات
تالیس انطونیادی) بوطا کک اوکنده بولمشلردر
بوعر بده لک دفعه‌ده عزیزیه قره غولی بیکباشیمه
مصطفی بک ایله غلطه پولیس قومیسری حسین
افندی و سایر ضابطان بک چوق خدمت ایلمشدر
دون بک اوغلی پولیس قومیسری رضا بکله

مستطوق و ترجمان را به نفع و خیر مطبوعه شده و کلامه
بوسه حقه تدقیقات لازم اجرا میشود
روایت کوره بوعر بده اراستنده بالقرایان میبایست
بطریق بختانیه منسوب بعض پاپاس و ادملر کورلشدر
وقعتدن اینی ساعت اول چقمش اولان (اوی)
نسخه سی بعض شیلردن بحث ابلدکندنصرکه
« اصغاء کلام اتمیه رک مسلمکتی دکتشدرمز
و یونایر علمینده اداره لسان ایدر نیولوغوسه
ترتیب و یرمک لازمدر و بطریق بختانیه بوکسون
نمایشلر اوله جقدر» دیه اداره لسان ایش و بو
حسابجه مذکور غریه ایشدن خبردار اوله قرق ساده
نمایش بخانی ترس خبر و یرمکدر
« هر حالده بوسه غایت مهم اوله بده ماده حقه
بیان مطالعه ایله وقعیه سبب اولان خصوصیاتک
تشریحی ایلر و به تعلیق ایدر
الحق عدلیه متعلق بوسیله کیفیت حقه جانب
عدلیدن تدقیقات مکمله اجرا اوله جتی کی کیفیت
عادی برجات اوله قرق جانب سیاست اوله یغندن
قوه اجرایه جده دخی تدقیقات لازمه سیاستده
بولیله جتی ظنندن

(دلی نیوز) غزنی سوسی مصرک حال و موقع
حاضرته اور و با مقابله جیلرینک وجودینه لزوم
مطلق بولدیغی افاده و بیان ایش ایسه بده بونکه
برابر خطبه مصریه به بلا لزوم کونلریش اولان
انکلیز و فرانسه مأمور لری کثرت مقدار لیدن
مصارف بهوده به سبب و یردیک ماده سی اوزرینه
نظر دخی جلدن کیر و خور مامشدر

مذکور غزنی غلطیه بانکر لیه اتخاذ اولسان
صورت تسویه به مطابق بر صورت تسویه
قبولی ارزوسنی در میان ایلر اشو صورت تسویه
موجبجه قلیل المقدار اور و پالینک محلی خدمت
مقابله سنی در عهده ایدر جگر بی سر و اتیان
ایلدکن صکره انکلیز و فرانسه دولترینه بولده
واقع اولان مطالب حقه اجرای تحقیقات ایتلری
توصیه ایدرک بروجیه آتی کلام ایلر ختم مقال
ایلدشدر

« برلین طرفندن هیچ راویغونسلر قوعوبولمسزین
کور یله یکه جک هر بر ایشلارده برلینک اجنبیلر
مراج طوتلری لازمدر بولر برلینک مقابله
دهان یاده قوت و یرمکدن بشقه برحدوری و قدر»

(مور یال دیلوماتیک) ده اوقومشدر
برچوق طرفلردن الدیغز معلومانه کوره مسئله
مصریه جده بعض مرتبه طور غنلق حاصل اولمشدر
مشکلات واقعدنک حانی دول معاهده میبایستده بر
اتلاف حصولنده اربان اولشده و پارس فاینلرینک
تقریر اخیرینه اور و باموصرک هر طرفنده حقیقه
برسکونت افکار حاصل ایلشدر

فرانسدر یاس و کلا و خاریجه ناظرینک مجلس
مبعوثانده افاده و بیان ایلدیکی وجهله مصالح
مصریه ک مدخله اجنبیه به لزوم کورلشکسزین
حل و تسویه اوله جتی مأمول ایدیلر یلور

کیفیتی اوده دنیو دفعاله غزیه مزده یاز یلان حلب
برنجی و ایکنجی دایره بلدیه سنک توحید ادماری
خصوصی شورای دولته دهر برن تصویب اولدیغی
داخلیه نظارت جلیله سندن جوابا اشعار یورلشدر
جلبدن ۶ شسباط افرنجی تاریخیله چکیلوب
در سعادته چیقان لوانت هر الدغز نه سنده مندرج
اولان تلغرافک بر فتره سنده حقیقتانده نوبت
بکلان بر اسلام نقری اوزرینه بدی خرسیتان
مجبوساری هجوم ایدرک نفر مرقومی بر صورت
باغیانده تلف ایلدکاری و وقت غزیه سنک ۲۲۶۰

نومری نسیخته سنده ده جلیله بر طاقم خرسیتان
چو جعفرینک جنازه نقل ایدن بر یهودی جماعتی
طاشه طوتهرق طاعتقدن صکره میدانده قانان
موتایی صدوقه کت ایشندن جعفراروب زفافه اتمق
کبی معامله تحفیر بده بولندقلری محرر ایسده
بونلرک هر ایکسیده اصلسزدر چونکه حلب
حسبخانه سنده هیچ بر زمان بولر بر وقعه ظهور
ایقامشدر بو خبر شاید اوله ج خرسیتاندر بر قاج
ارازک حلب کنارنده یی ز به محله سندن بولنه
کتیکده اولان عساکر شاهانه افراندن اینی
نفره تسلطه مجاسر اولدقلری ضمر و جرح
حادثه سندن غلط ایسه او قدر فاحشدرکه او
حادثه ک صورت و موقع وقعیه بونکه یلنده ی طاعنر
قدر فرقی قلنر بر تسویه و تصحیح صورته اور بده
قادر بولده ادر لری بولسندن اظهار قشور ایدر
معافیه مقدملری خرسیتان چو جعفرینک بعض
سر سربلرک بوراچه یهودی جنازه لیه تسلط
ایتدکاری ایشیدیلور ایدیه ده شمعی حکومت
سینه ک منعی و دایم ژاندرمه و پولیس اداره لری
نظارتی اثری اوله قرق بولر بر حالک و قوعی
ایشیدیلر مکه در بنا علی ذلک خبره کورلک اساسا
رد و تکذیبی اعلان حقایق مسلمکنک جله
وظائفدن عد ایلر (فرات)

اسپارته ده بوسه قیشک هنگام بدایتلر بده کچن یلار
کی قارلر باغدی بونکه برابر اربعین اوسطلندن بری
شدله هوب ایدن شرق و شمال روز کارلری کوندن
کونه برودی اولنددر اتریدی که چشم لردن سواقاره
اقان صوهر کون بر ری اوزرینه بوز طوتدی
فات قات اوزرینه بولان بوزلر سواقارده سر بسجده
سیر و حرکتی منع ایدر درجه به کلدی معافیه
اولکی کون تبدل هوا ایلر اقسامدن صباحه قدر
سکونته قار باغدی و کونزد دخی نزول ایدیه دوام
ایلر ارتعاشی برقراریش مقدارینه تقریب ایشدر
بوکون ایسه له الحمد و المنه جوک کشایشی هوانک
اعتدالی برکالدر بوسبدن ناشی جکره مأمور لری
عمل مأمور بولر بده یی رفک فالسنه انتظاراً
طبیعی تأخیر مجبور اولمشدر (قویه)

از میرده طبع و نشیر اولتان روم غزیه لیدن بری
یازه بوز که شند و فرک سمرای کونه قدر تمیدی
عملیات نصفدن ز یاده سی اولان اوره کویه قدر
ختمدر سیده اولمشدر عملیات کمال کرمی ایلر
دوام اولمشده باقیله اوج طریق جدیدک اوج آی
ظرفنده کشایشی انتظار اولق لازمدر ایشته
بومدت طرفندن نیور کو برینک وضعی دخی لازم
کلور اشو کو بری قو و جق قریبده بایندر ایلر
قره طاش اراسته وضع اولنه جقدر

انکلیز دولتی طهران سفارتی ترجمانی موسسو
و یلیام ژون دیکسون سفارت مشارالیه باش
کتابتنه و اسکندر به قونسو سخته سی مأمور لیدن
موسسو (نیو یل) انکلیز خرطوم قونسو سلغنه
تعیین اولمشدر

فرانسه جمهوریتی روما سفارتی اوجنجی کانی
موسسو (ژوزینسی) در سعادت سفارتی اوجنجی
کتابتنه تعیین اولمشدر

سیاسات
هر کس اور و پاده دول سده مضربه اوزرینه بر فکر
اجمال بولق استور بولیه از اعاب ذهنه
محتاج دکلدر اور و پاده شدی اینی فکر اساس
کور یلور که یا بر حرب عمومی اوله جق یا صلح
ایچون بر قاعده کلبه اخذ ایتلدر نغز حکومت

صلح اقامتی هر کس ایستور چونکه اودر جده جردن
انسانلری ارا اولمشدر که بوقدر انا بایا قوز یلری
بر یاکش فکر و یاسنک بخت دعوا سته غائب اولوب
کتشدر حالیکه برالتنه کیرمش اوستنه رجه
نیجه زحمت و جوده کتور مش انا لک بایارک
کوز یاشلرینه باقیله قریبته دیلوماتر لندن قلم
دوشموبر تبه حرسلیسی جنرالر عسکر ضابطلری
اوتده برده برطاق آدماره « اولیکز » دیه اوکوت
و یره یور عجب لذتی ایشده نیچون عسکرک
اوکنده بولندقلری وقت کندیلری اولمشدر !
اور و پالی بیلیدر که شو عجب وغرور و اتحادملیت
و قومیت منازعه لیه عجبانه اولش هایل قایل
ایله باشلایان منازعات ادمیه عجبانه زمانه قدر
سوره جکدر بولر پرافقه اوو قندنری اوزرینه
ساکز کیم مال اولش بوکون اوزرینه ساکن
اونلرک عجب قنغیسی طو ر دینی بری کندیسنک
مالی عد ایدیه جک چو نکه هر قنغی برده
قنغی خانمک جیتی کورسک زیدن عمره منتقل
کور رز

دولتره یی بولدر بوکون بری باتار یار بر دیکری
چقار
هر زمان بر قاج نام ایشیدیلور که بونلر جهلده
منازعاتی حل و فصل ایتکه چالیشور حالیکه
بونلر اصلنه رجعتله خلقلری انلرک سنه رجه حل
ایده مدیکی دعوانک حلیله قالیقشور اولنده
کیدوب بده بر خلف بر اقور
دنیاده باشلرینی ششمرده اولنه قالدیرمش نیجه منسی
قوملر کور یلور که بونلرک هر بری دخی وقتیه
بودعواده ایدی

ایشته زمانه ده علم و معرفت و مدینیت و تجارت
ایلر و لمش دیه ادا و اورد هر زمان دخی بو ادا
موجود ایدی لکن انسانلرک طبع سببانه سی
دفعه مت و ابدن اوله مدعی

ایشته سیاست باز یجه سنده بوکون دخی عینی حال
واقعدر فرانسه انکلیز المان روس و الحاصل
قره طاعنه و ارنجه یوک کوچک هر ملت حق نفسنده
کور و ب آخری حق سز ایدر اگر چه فکریده
بر غلبه کورر ایسه کندیسنی مصیب عد ایلر
مغلوبیتده دخی انصافی اله المیوب قدره بهتان
ایلر اور و پاده بر سیاست حکمرا اولسه رصلح
و سعادت جلوه کر اولمیدی حالیکه
اور و پاده افکار ششلفدر هر فکر صراحی
کندیسنی بکنوب خیالنه سنی ایستدیک کی
توسیع ایلور هیچ بر خشیالی بوقدرک دنیایی یله
قبضه تأخیر المی ایچون خلیاسنه رواج و یرسون
و کندی حقه و ملکینه قناعت کورسسون اور و پاک
سیاست پلانری ایسه پ بوسورته کور یلور
ایمدی اور و پاده بولک دولتر بر نقطه ده اجتماع ایلر
قوزایه قارشو انسانلرک مدافعه سی ایچون اتخاذ
ایلدیکی طریقه فائق صورته حرب ایچون اتحاد
افکار ایلیدر هر کیمکه حقه راضی اولنر ایسه
انی تعقیب ایتلدر بونه اولش و یده اولسی محفل
بولمشدر

حربک مخاطرات و تخرباتی و ضیاعات و خساراتی
میدانده ایکنینه مقناطیسک ابره یی جلوی کبی
انسانلری جذب ایدیلور انسانلر هر قدر تباعد
ایش اولسدر یله بینه اوندن کندیسنی مصون
کوره میوزر
صلح و قریاته خدمت ایدن ممدوح اوله میوزر حرب
و جداله حربی اولان ایسه فکریده ثابت طوره یور
ایشته حرب عمومی بوکون بینه مدهش صورته
کور یلور ز را هیچ بدولت بوقدرک کندیسنی
بونک دایره سی خارجنده کورسون
اور و پاک عاقل دیلوماتلری حربک اوکی المی
ایچون بر قاعده کلبه اخذ ایتلدر نغز حکومت

موجود ایسه امضاتی ایلر
تجاوزه ایشدار ایشلر
ایلدیلر بولیه محال جری
ز را شرایط ایتدی
اوکا کیم وضع امض
اولا بر دولت بغیر
ایقاع ایتدیک رسام
نقدی اعطایک
ثابا بر دولت اخر
در حال هیئت دولیه
ثابا بر دولت حرفتاری
ایدرسه معاتب طوتلر اوله جده
رابعا بر دولت بغیر ایلر
مظلوم اولان طرفه
ایلک
خامسا بر دولت ایدر جک
دولیه حکم قومیسوندیتودن
سادسا بر دولت و ردن
حق اولملاق
سابعا بر دولت
اصلا طوق و نلام
ثابا بر دولت قانو
حرو مستقل اولق
تاسعا بر دولت کند
غائب ایش و یا افکار
ادملر اچیق بولندره
عاشرا بر دولت دائر
بولنور ایسه مهاجده
ایشته بواغیر شرطلر
حکومت معاهده
سیاسات بولنده
اولنر اولمالری واهی
ایرلانداده اوتده بروده
ایقاع اولنهرق سارقلر
کوبلی قیافتنده سائر
کک مستلکات نامنه
تبدیل مذهب و تغییر
اولنق پارلر صرف قلم
نظقر ایلدک
کور یشمک
بیلدیکندن کیر
ایله اوغرا شوب
والحاصل هر شیده
دنیاده صلح
وار ایسه

ایرلانداده اوتده بروده
ایقاع اولنهرق سارقلر
کوبلی قیافتنده سائر
کک مستلکات نامنه
تبدیل مذهب و تغییر
اولنق پارلر صرف قلم
نظقر ایلدک
کور یشمک
بیلدیکندن کیر
ایله اوغرا شوب
والحاصل هر شیده
دنیاده صلح
وار ایسه
اور و پاشخته حقایق
وخده لوفعل ایلر
املارنده موفق
ایشته سیاست
اوزمان ایه
باشلامغه
کور یله جکدر
محافظه مسالمت
بشقه اولان
برکون کلور
هیچ بر مسئله
اولنلش کورلسون
اولان صلح
شرق غلبه
غلبه قانلیدی
بر مسئله
اولمسی
بر مسئله
وجود بولش
حاصل اولمشدر

اور و پاشخته حقایق
وخده لوفعل ایلر
املارنده موفق
ایشته سیاست
اوزمان ایه
باشلامغه
کور یله جکدر
محافظه مسالمت
بشقه اولان
برکون کلور
هیچ بر مسئله
اولنلش کورلسون
اولان صلح
شرق غلبه
غلبه قانلیدی
بر مسئله
اولمسی
بر مسئله
وجود بولش
حاصل اولمشدر

چیتنددن مارک ایکسی تاریخیله مورخا (ازا
قونی تاتال) یازلدیفنه کوره درین هر کیم
مدافعه ایدن (اوستو بان قوامو یی) ی طوتدی
موقعدن چیسفامرق مقصدیلر بر چوق
طابور لری حرکت ایلشدر
بر خور یز محار به دفسکره اوستریالیرا
مقتول و مجروح و یرره رجعت مجبور اولمشدر
ار باب اختلاک ضایعاتی ایسه اون بش مق
و مجروحدن عبارتدر

(زمینچا) دن النان بر قطعه تلغرافنامه
مآله نظرأ اورا مأمور یی هر سکر عصا
مخصوص اوله قرق مقدار کلی اسلحه و مهمات
حر بیه طوتشدر
عصا ک اراضی عثمانیه منع التجاری ایچون
مأمورین حدودیه اواخر قطعه ارسال اولمشدر

سرای بوسندن شباطک یکر می سکزی تاریخی
استاندارد غزیه سنک الوب نشر ایلدیکی بر تلغراف
کوره بوسنده دهی اوستریا عساکری موسس
مخالفتدن طولانی پک مضطرب ایشدر
بعض محارده ذاتاً الی قدم قدر ارتقا کسب ایش
اولان قار علی التوالی نزول ایتکده ایش مجروحین
و خستگان عساکره مداوات ایچون سمرای
بوسنده تشکیل اولنلش اولان بالکر بر خسته خانه
برطاق مجروحاردن ماعدا اثنای سیر و سفرده
قابلش اولان مختلف خسته لقاقرله مضطرب در یوز
قدر خسته ایلر طوتشدر

مارک ایکسنده (قونت اوریسی) طرفندن
وارشوده و یریلان بر مسامره ده جزال
(پایاتوف) جزال ایستو بلف نطقنک عینی
اوله قرق المانلر علیه بر نطق ایراد ایشدر

(قیرووزه) دن مارک اوجی تاریخیله مورخا
(تاغلات) غزیه سنه یازلدیفنه کوره ژاندرمدر
تیره ییدن اور ایه اون اینی عصا اسیری کتورمش
و بونلرک میبایستده اور و پالی قیافتنده حقه
جاسوسلق سو طنیه بر شخص دخی موجود
بولمشدر

اسلاو غزیه لیدن برینک برنجی دخی پانسلو یست
محرک کی و عصا ایلر همپالی تهمتیه متهم اخذ
و گرفت اولمشدر

(اولوق) ده جزال (زه و یی) طرفندن ایدیلوب
ازا س هواس طرفندن غزیه تره تبلیغ اولنلش اولان
حرب حقه تفصیلات رسمیه اور و پاز غزیه
کورلش اولغله اخذ و نقل اولنور

« جزال (زه و یی) عساکری الی ساعت مدت
بول کسدر کدکنصرکه (وورنجه بلا نینا)
تیه رینه اصل اولوب یوز قدر عصا کدن مرک
برچتی (پاچینا لیودا) جوارندن بوسکورمش
وبعد الظهر (اولوق) دت کتورمش و بونتیجه
مسافسنه کاه رک تیه رک کایتی عصا طرفندن
طوتش ایدوکی کورمشدر

بونک اوزرینه (اولوق) موقعنک اختاری مثابه سنده
بولان بر نقطه ک ضبطنه لزوم کورمش و بونتیجه
دخی یاتسو وقتی استحصال اولمشدر
دشمن هر طرفدن کاملاً دوچار بریشانی و انهمزام
ایدش و بر چوق مقتول و مجروح و حاربتی
برابر الوب کتور دکن بشقه میدانده دخی بر چوق
مقتول راقشدر
اوستریالیردن سکر مقتول و اوان الی مجروح
وارد
شباطک یکر می بدنجی کونی صاحبین اولوق

اوزرينه هجومه باسلامت شد
مقاومتی اوراده او به طوغری منکسر اواش
وبنه او وقت عصات (نارنه) نه رنك ساحل
عينندن طرد و تبعيد اولمشدر
مشاهير محرم كنندن (براقسيس) اولو قتده
ژاندارمه قره غولی عليه بنده هجوم نشسته بولاش
ايسه ده كنديسي ياقه يي الهو رمش ونه سينه
كونرلشدر مسلمان وخرستيلدن مركب ار باب
اختلالك مقداری سكر يوزدن بيكه قدر ایدی

(بشترلويديك) روايشه كوره اوچ بيك عساکری
حامل اوچ قطعه واپور موقع عصيه متوجهها
حركت ايلمشدر
رسمي رزورنال اخيره نظرا قر يوسي وهر سكه
اوسترايسسك رنك كلون تاييسك اون التيسندن
شباطك اون سكر بنه قدر ضايعاتی دردی ضابط
واوچی غائب اوله رق يكرمی الي مقتول ايله ايگيسي
ضابط اوله رق الي اوچ اغير ودردی ضابط
اوله رق او تو زدرت خفيف ياره لي يعني جمعا اونی
ضابط اوله رن يوز التي نفره بالغ اولمشدر

بلقر اددن النان اخبار تاغر افنديه نظر اروسيدو بلچيقا
سفير لری بلچيشنه كونی تبريك ايله دولت متوعدری
طرفندن صر ي. نان قر التي تصديق ايجون صر ي
قر اليه ملاقات ايلمشدر
فرانسسه سفیری دخی قرال مشاير اليه
حکومت متوعه سنك تبريكاتی تبليغ ايجون
كنديسيه ملاقات ايلش و بو صوره ده
صر پستان قر اليك فرانسده جمهور يتي طرفندن
تصديق قر ي تبليغ اولنه جغني عرض واشعار
ايلمشدر

روسية امپراطور ينك رسم توجنك كله چك شهر
اغستوس ايجنده موسقوده اجر اسنه قطعياً قرار
ويرلشدر كيفيت قر ييا صورت رسميه ده بتون
اورو با دولت لر نه تبليغ و اخبار ايديله چكدر دولتر
دخی بوجه معاد رسم توجی متعاقب وقوع بولان
ضياقتلرده حاضر بولتی اوزره طرفلندن مامورلر
تعين ايدله چكدر

الملياد اخندنه (اسن) دهی مشهور طوب فابريقه سنك
بر وكيلى مقدار کلی طوب بازار لني ايتك اوزره
بوكره بركشه كلشدر

خر پوتلی حاجی يوسف افندی زاده سعدي
افنديك طرز نوين اوزره سويلدی
بر ايساتدر

دردك بكا جهانه ديوانه غني سني
سن دام زلفه دوشك بن خالنه فتاده

بن دانه من دوشوردم سن فالدك او بلاده
خوش شمدی كوردك ایل دل دیوانه سني غني

ای گلش نكارم جنتيسك وطنی
كر قوضلده آدم هيجار بلور می سندن

بلبل كو جر كيدری بولكيشن چندن
بر جور خسار ايله بوترك اولور چمنی

منسوج دست قدرت اكشنه پرهمني
ويرمن چوبله زنت دهرك بونار بودی

اولسان لطيف بويه ظم ملك و جودی
بر سيم نقي نلسم بر نور دن بدنی
(خدمت وطنيه)
اكر شو محيغه ارضه باقلسه هر انسان ايجون
بر فكر واردر كه اوده كندي فكر تي رنج
ايلكدر ايشته بونك دعوا سنه سبب ويرن

شوق فكر دن از و چوق نفسی تيريد ايلك شرف
ومني جالبدر
انسان عاجز و بلكه اعجز بر مخلوق او ابون بونكه
برابر شريف و اشرف مخلوقا قدر بو ايسه
خصائل محموده يي حاز اولسندن ناشيدر زيرا
جناب حقك خلق ايلديكي هر جنس مخلوقده بر طبع
حسن واردر كه اونكه طبایع ساره سي ايجنده مشهور
اولور انجق انسانده بو طبایع حسنه كثرله بولور
انسان بعض كره خشوع و خضوع ايله كندي
امالي تروج ايجون مثلا سويديكي بر شخص
ويابر كتاب ورساله عليه سوز سونيك
مساعده سني استحصا صنفنده مراجعتده اوراده
توديع ايلديكي اسرار و خفاياني نسيان ايله براز
كندي طبعنه موافق اوليان رشیده اولدي
مراجعت ايلديكي تزييفه قالفشور ايشته
بو كتران نعمته اولدي شكران نعمت مقايسه
ايلمليدر

انسان قسمی ايجون دائما بر نقطه لازمدر كه اوده
وقار و ناموس و حيا و ادبدر عجب بونك خار جنده
حركت اولنديغي حالده انسانك زمانه تابعی
منكر ميدر حتى الك ييوك ذاتلر ييله « زمان
انسانه دكل انسان زمانه او ملیدر » درلر بوسيدن
انسان حاكم بولنقه دایما هر مدع علمي مدع
عليه و هر محكومي هر خصوصه محكومي طاعلي
معلومدر كه صفات حاكيت هر رشیده عدل و حتى
الترای آمردر انسان دخی رشیده حقير لقي
كوردی اوبيله دایما اونك عليه بنده بولمليدر اما
رشیده حق كوردی اوبيله دخی او حق قبول
ايلمليدر

بوقسه متمادی بر فكر اوزر بنه طورانه « ثابتقم »
دينور ايسه ده بونكه برابر هر شيك افراطي
مدوح اولديغندن ناشي ثبات و مكاتك درجه سي
كججه عناد و اصراره واره جفندن درجه مدحن
دوشر

انسان طبایع مخلوقاته باقر ق نفسی تكديه
اقلیدر چونكه نوع انسان خطا ونسيان
خالی دكلر حتى بوقضيه بشر ايجون بر شرط
كيدر بر انسان يوقدر كه مدت عمر نه بر فكر
اوزنده ثابت قدم اولسونده بر خطاده بولسون
ايشته بوسيدن انسانك هر قسمي خطيدير انجق
انسانك الك ييوك وادبي كندي خطاسنی مقر
اولاندر ايشته بوسيدن بعض ادم واردر كه
ظاهره ظن اولنديغي تلون معناده هيج اولوب

بلكه او ادم كاغد اوزر بنه قويه ميده جغني سوز
واردر كه اوسوز دخی اوبيله قونسه يارواغيار قارشو
اغير دوشه چكدر ايشته بوحكمت ييلمويه وقتيله
شويله اولمش شمدی بويه اولاش ديه سوزو يلتمك
بك غريدر بر قوم سويله ردعوا وقوعنده ويا
انسان خانه سنده عيال و اولاديله بوز يشدقه
اغيساره قارشو ياردن نه كونه شكات اولور حالبوكه
بونلره بار يشلدقه اوزمان هرايك طرف نهديك
ايسديكي اكلاوب اغيساره سويلنلان سوزلره
تأسف ايديلور ايشته بوسيدن در كه انسان قسمنه
الك ز ياده تفكر لازمدر چونكه انسان اولديغي
بيلديكي بر ادمه اچيلق وانكله كندي زنده
اعتقادی مسلم اولان بر يسي ذم و تقبيح ايتك قدر
برحالی ارنگه بكونفران نعمت دينك مجادر

ايشته بوكامبيدر كه عثماني قومی دخی بر مدت نبری
وادی دوستيدن منفك اولمشدر حتى قوم مذكوره
منسوب اوله رق عيسوي و موسوي بولسانلری اغفاله
بول بولوب بر چوق نخر ييات دخی وقوع بولمشدر
بوايسه محضائره غفلت اوله رق ظهوره كوركور كه
يكديكر يیزی طایعوب عجبانه ايش ديه كندي يیزی
يله اونوقت درجه سنه كلكدن منتعبر
بوكون اقوام شرقيه نك يكديكر بنه بارد باقميه جغني

بر زمان كلوب چامشدر زيرا شرقده بر دكل متعدد
دول طرفندن درلودر اونخني انتر ينجو ير يله ييلور
خصوصا امر يقيالار منيلاری قزاق ايجون
نقدر اچقه صرف ايش اولدق لری دن
يازمشيدق انكليز له كججه بونلر كذا فرانسيلر
ايسه كذا

روسيله سا لر دن شمه حاجت ييله يوق
چونكه اورنكلری طور ييلور
ايشته عثماني قومك بوكون هر قسمك تبديل
ايشته قدر يور ييسان انسان واردر كه
بونلر باطبيع طبایع ذميه حيوانيدلری تماما يفا
ايدله چكدر زيرا بر انسانی چورمك ايجون
لازم اولان شي مطابق ابتدا حكومتدن تيريد ايتك
اوندن صكره حكومت اخرده اولان زوتدن بحث ايله
ثروت دخی محض جهت وجدادن منعت اولق
كبي تاو يلات ايدرك خصوصاً رمنيلری روملری
كثرله اغفال ايتك خصوصاً رمنين عبارتدر

ايشته انسان اولان بونقاطی دخی دوشو بوب
علم و معرفت قدر كير قالدیغنی دخی
تعقل ايلمليدر اگر چه سور يدهدی ترقیات ايله
برابر عرب تدر يسانی ارا سنده مكاتك اداره سي
ديديكز صورته اولنلری ايجندن چيقان كچلرك
اعتقادی ضعف تامه اوغرامقه اولوب ايجلندن
بك ازی علمی اعتقاده تحصيل ايلورلر

ايمدی البصير كی هر بجه غز تله اغفالات تامديه
قويوش اولان حكومتلر كورليو بدير هر قوم عالی
اعتقاداتك كوندن كونه ضعفی كور مامك بولنده
دوام ايتك ممكنيدر ؟

هر شي تسهيل بولنده خدمت انسان ايجون الزمدر
بوكون ايسه هر رشیده تصعيات كورر ايسه
عجبا معارفجه درجه احتياج اكلاشليه جغني ؟
بونی درمیلدن مقصدم ايسه عثمانلوق بقا
ومحافظه سي بولنده خدمتدر ايشته بخدمت دخی
ايكي به منقسم اولوب برنجيسي علم و معرفت
وايكنجيسي تجارت و صنعتدر

ايشته انسان اولنلر بونقطه ی دوشو غليدر زيرا
زمان زمانه او عجز اولادمزی بوكون ايجون دكل
اوتوز سنه صكره ايجون تحصيل ايتديره رك تقيات
جديده دن خبردار ايتلر بوقسه بونلری زاعتقاده
برابر محافظه ايدله چك بر طاقم تحصيل يرلری
بولنديرمز ايسه امر يقان وفرلر و سائر
مكتبلر ده چوغالوب شهر من تحصيله قرق انبار
اولور

نقطه به دقت اولمليدر بكون بزانسان
اولديغمن بوقامزی تأمينه چاليشه جق ايسه
هر شينمزی تعصب وريا و خلوص و نفاق
وساير دن بالتحصيل حال اسيفنه ارجاعه چالشميلر
حتى بوسيدن اسان قانون مدرسه مكتب صنعت
تجارت زراعت و سائر ايله اوغراشوب بونلری
اصلاح ايتلر بر انسان ايجاد ايتك ايلده بری دكل
عيني اوله رق زماننده اولان ترقیاتی دخی اوكره بوب
هر حالده بابا اوچاغنی سوندير مامكه غيرت ايتلير
بوكون كوريلور كه لچ و عنادو كبر و غرور یزى در جده
انخطاط ايتديره يور كه ثروت ماليه ونه ده مكاتب عليه

ونه ثروت اساتيه قاليور ايشته بر نقطه ده يركه
دایما هر قسمنه كندي اسانلره مشكلم هر قسم
ملتارك مغفلاری یعنی ميسوزلری ايجمره كير ييلور
ايشته بونلری كويار عمن دن و الفاتني تبعه رك
كوكالريند چيقار مق ايجون بر خدمت عموميه طرفليسير
برلسان ايجنده نقدر ساده تعبيرات اولسه او قدر
عموميت شكلي اله جفندن ارمني وروم و سائر
كويارده دخی لسان عثماني او قوديلوب انلرده
عثمانليق عاداسدن محروم ايليله رك تابعيت
نقطه سندن ايرتاق و اسلام كوييلری دخی هم
دين وهم قوانين دولتي طایوب براز ده مقتدر

اولق ايجون سعي ايديله چك اوله جغني تحفيلر
ايديلور سه زعر يي ولسان ايله عثمانلوقی ده ايو
محافظه ايدله چك ييدمدر
غريدر كه بازار من بزدن قات قات ز ياده علم و عرفان
صاحب ايكن بنه مكاتب و مدارس احيا سنه
چاليشوب بز كنديمن اشافي اولديغمن
وعصر مزده زم معارف نامنه اجني مكاتلری
كورديكز حاله بر بر يزله او يوشه ميوز حالبوكه
بو بولده مكاتلر و جوده كتور لسه ايجنده درس
اوقوده جق معارف دها بشمديكندن عفا لجه پكده
مكمل عد ايدله ميوز

ايشته انسان قسمی ايجون وطن نقدر مقدس ايسه
دين دخی او قدر مقدس اولديغندن و بطايت
وكسلك نهايت اوله رق بوكوني حال ظاهره
كلش اولسندن ناشي اسلاف كعبه واصل اوله ييلك
ايجون اساسدن بر تعبير بدأ و مباشرت و قنتر
برشي اسكيچه اني سطحه تعبير ايتد دخی ضايعدر
چونكه تمه قدر كه نك وارر ايسه طبيعي اونی
مجددا تعبير ديشقه چاره قاز جتي « يكيچری »
نامی ايجنه سنه اقتدار حكومتی اورو پايه طايده جق
اغیر برنام ایدی انجق بواوچاق او قدر تعبير محتاج
اولديكه نهايت ملغا اولديده عسا كر نظاميه قائم
اولدی شوقدر كه صنايع داخله من دخی او بنا
انفاضيله فاي شوب كيتدی یعنی يكيچری اجني
غلوسنه قارشو بروت ایدی اوقالقدی اجني
چوغالدى ذاتا اجني صنايع و تجار تجمه يار و ملكه
بز كورده قالدق

بوكون انسانده شو بولده بر فكر و برمك ايستر كه
دولت هيج بروت اسكيين چونكه بروت
يكلر جه سنه پايدار اوله ييلديكي فرانسسه وانكتره
وساير ايله اشكاردر انجق دولت دخی اره سره
يوك يوك تعبير و همت محتاج اولور بوعصر ده
سلطان سليم و سلطان مجيد مر بران تعبير ايدله
بولمشدر انجق شمدی بر تعبير ده ايسيتور

ايشته بونكته اكلاشيلور ايسه انسانلر دخی لازم
اولديغي فهم ايليه ييلورلر بونعيرك ايسه اتحاد
قلوبه حصول طبيعيدر چونكه وطنك
سلامتی ايستر ايسهك وطن خاني عد اولور
بوكون سلامت وطن ايسه هر شينه خدمتله
اوله جقدر

هر انسان بوظيفه ايله مكفدر اسلاف بزدن
قات اندر قات قاتك ايش ديورن بونلر
اوغلي ايكن اون درجه عادى قالهلم بوقسه
اونلر بشقه جنس انسانی ايش ايشته بونقطه
اكلاشيدیغي حالده اوزمان هر شينه چاليشق
لازم اولديغي ييلور

وطن ايجون دولت بدر جديه قدر چاليش ييلور
انجق بوقدر معموهر واردر كه اونلر ده چاليشق
ايجون بازار مز درك و يردیكي مجادر اونلر ده
انلر كچي چاليشق و الحاصل تاكو يله قدر
چاليشدر يلمی هر كس دين ولسان و صنعتی
غائب ايتامی چونكه انسان بيله لكه انسان
اولور

غلطه بوسه سي
(دونك ياسه)
(لرای عثماني يوز غروش اعتبار يله
پاره غروش
۳۸ ۱۲ اسهام عموميه (اوكله وقتي)
استراضات

سائيم فرائق
۰۰ ۰۰ ۱۸۶۳ سنه سي استراض تحويلاتی
۰۰ ۶۸ ۱۸۶۵ كذا
۰۰ ۶۳ ۱۸۶۹ كذا
۰۰ ۵۹ ۱۸۷۰ كذا

۵۰	۵۰	روم الي شندوفری
۵۰	۲۲	(انكلير لراسی)
۵۰	۲۲	سنه سي خن بنه تحويلاتی
۵۰	۲۲	با نقل تحويلاتی
۵۰	۲۲	غروش ليرا
۵۰	۳۰	شرکت عموميه عثمانيه
۵۰	۳۵	اعتبار عمومی عثماني
۵۰	۲۰	در سعادت با نفعه سي
۵۰	۱۰	قائم و مسكوكات با نفعه سي
۵۰	۶۵	زامواي حصداری
۵۰	۶۵	مسكوكات فيثاتی
۵۰	۱۶	پاره غروش
۵۰	۱۶	انكلير لراسی
۵۰	۲۲	فرانسيلر لراسی
۵۰	۱۰	روسيلور
۵۰	۲۵	قراجه
۵۰	۱۰۸	مجيديه قرق
۵۰	۰۰	۲۰۶ متاليك
۵۰	۰۰	۲۰۹ بشك
۵۰	۳۰	۱۲۵ التياق
۵۰	۶۱۰	باقر
۵۰	۷۱۰	قاعه

محمدنوری

اعلان

برنجی دائرة باديه داخلنده واقع بالجه اسكدرك
چكي رسومايله كوپری باشنده امانت مالی اولان
منوا و تونجی براقه لری و دائرة مذكوره اشجی
و پاپوشچيلك قطسان سكر سنه سي ماری
ابتداسندن شباطی نهايت قدر بر سنه مدله مقطوعا
طالب لر نه الزام و اجار اولق اوزره سنه مرقومه
مارتسك در دنجی بلچيشنه كونی قرار قطعیاری
و بر يله چكندن بونلری الزام ايدله چكرك تأمينات
ايجنلریله برابر مدت مز يوره به قدر شهر امانتی
مجلسه كلاری

قطسان سكر سنه سنه محسوبا اقلام امانت و دوا
معلومه سنده صرف اولق اوزره غونه لر بنه توفيقاً
لروی اولان مهمات قرطاسيه اصولی وجهه موقع
مناقصه به بونلديغندن و قرار قطعی سي سنه مرقومه
مارتسك انتهي جمعه ايرتسی كونی و ير يله چكندن
اعطاسنه طالب اولانلر مدت مرقومه طرفنده
تأمينات ايجنلریله برابر شهر امانتی مجلسه مراجعت
ايلاری

نقلیه طا بوريچون محفوظ نمونلری و جهله مبايعه
اولنه جق ايكي يوز عدد شمع يغمور لفق ليرا بوز
غروش حسابله بر عددی يوز يكر می درت غروشه
طالی عهد سنده اوله اب شباط روميك يكر می
بشجی كشته قدر هر كس مناقصه سنك اجر اسيله
مذكور كرده قرار قطعی سي و ير يله چكندن
اعطاسنه طالب اولانلر يكر می بشجی جمعه ايرتسی
كونی يوزه بش تزیيله راغب بولسانلر كچه
نظاری لوازمات دائرة سنه كلاری

اوقاف مضبوطه دن با زيد اغا و قشند طرفه
خراب عرصه الله كانش احمد اوقاف
اسكدار ده خور خورده دير عرصه خن
كرايه و ير يله چكندن طالی و لارا نارغ اعلان
اعتباراً اولاش كنه قدر اوقاف همايون خرنه سي
واردات عديمه اداره سنه كلاری

فرق چشمه جيو ارنده دستكاهيچلرده درت بول
آفرنده طوابه اتصالنده كاس حرم و سلامق يكر می
اوطه وصالون وصفه و باب مكمل جام و مخزن و صه
خن بنه يله مايجاری و ابده خار جنده كار كراوله رق

حرم و سلاطین و مطبخ و باغچه و بش‌الهی حیوان استعابه کافی آخور و عر بلق و مشتملات سائر و مکملاتی حاوی اولوب تعمیر کلفتند و ارسته بولنان ۳۴ نومی ولی قوناق صایلیق اولدیغندن مطالب اولانلرک هر کون ایچون درونده ساکن صاحب‌لری طرفندن کر دله چکی اعلان اولنور ۲۹

سرمنجمید مخصوص اولوب اشوبوسنه مبارکده بعض فوائدی جامع اوله‌رق حساب اولمش اولان سبال تقوی می منافع عالیه ایچون قرق پاره فیات‌ایله مطبعه عثمانیه و دوکانغدیجی‌ده مجلد الحاحی احمد افندی و حکاکلاره امین افندی دکالرنده و سائر کتاب صانیلان محارله باب عالی جاده‌سده ۳۸ بومرولی کتابچی قربه‌ت‌اغاک دکالنده بولنور ۳

جمعیت رسومیه اعضاسندن سعادت‌لو نوری بک افندی حضرت‌لرینک بوکره تألیف بیورمقده اولدقلری (باحث علم‌توتک) جز‌اولی نشر اولمش اولقله برچار بک مجیده فیاتله هر کتاب صانیلان محارله فروخت اولمقده‌در

اساس الاقتباس نام کتاب حکمت نصاب که مندرجات برکریده‌سی برچوق اقتباسات فرغانه واحادیث جلیله نبویه و امثال و اشعار جلیله‌دن عبارت‌در جوهر حکمت و ادب ایله تربین‌خزانه ذات‌ایلیک استیانت عرفانمندان کتبه و طلبه علوم ادیه ایچون بک نافع اناردنر هر نسخه‌سی اون غروش فیاتله هر کتاب صانیلان محمله بولنور

(برهان حقیقت)

(معارف نظارت جلیله‌سی طرفندن تحسین و تقدیر اولمشدر)

ژاندارمه داتر‌سی رئیس‌نایب‌سی میرلوا سعادت‌لو مصطفی شوکت پاشا‌لک‌دین و معارف و اخلاق حقنده قله‌المش اولدقلری (برهان حقیقت) عنوانی اثر یتلاری اوچ‌قسمه منقسم اوله‌رق جز‌اولی مثلاً بوکره‌دخی جز‌اولیمی نشر اولمش و بهری اوچر غروش فیاتله اولقیلر باشنده قرائتخانه عثمانی مدیری صرافیم افندی و سائر کتابچیلرله غرتیه موزع‌لرنده صالنده اولدیغی و ینه پاشای موی‌الیه‌ک‌ف‌حرب کتابخانک هر جز‌وی بش غروش فیاتله مذکور محارله بولدیغی اعلان اولنور

سلطانیه نام‌توتون‌فابریقه‌سینک اعلان
لوحه مخصوصی

اصمه‌النده تحمیس زقاعنده یکریمی ایکی نومرو ایله مرق کشاد ایش اولدیغم سلطانیه نام دخان فابریقه مزه بودفعه یکیکه نك اعلا جنس‌لرندن اوله‌رق خصوصی کتورمش اولدیغم دخان‌لردن تا‌ورل اوله‌رق قوقولی و ایچی غایت کوزل هر نوع دخان فیاتی سارینه نسبة اهون قیاتله فروخت اولمقده اولوب بوکره مشترک‌لرمزی خوشنود ایلک ودها زباده کسب‌شهرت قزاق ایچون هر نوع پاک‌ت‌لرک دروننده اگر امیه نایله بر بلیت وضع اولنوب مذکور بلیت هر ققنی پاکتده ظهور ایلر ایسه حاملنده دخانچیلردن و یاخود فابریقه مذکورک‌زندان قیوسنده قشچیلر جاده‌سده اون‌القی نومرو ایله مرق دپوسندن بر پاکت دخان هدیه و اعطا اولمق‌جغی و مد کوریتلرنده اوچ لسان اوزره اولوب ظه‌لرینه اعلان اولمق‌له اشتراسته رغبت‌بیوران ذات‌لری‌ازهر جهت نمون‌ایده چکر می اعلان‌ایده‌رن ۴

باب‌بوردی مفتی زاده مکرم‌ت‌لو مصطفی حیاتی افندی‌نک عشق حقنده منظوم اوله‌رق تألیف انیش اولدیغی «حکایه‌فر حشش» بوکره مطبع اولدیغندن الیشیر پاره فیاتله کتابچیره فروخت اولمقده‌در

(تراموای اداره‌سندن الدیغمز اعلان‌لر)
مجلس اداره قرار یله معتاد اولان حصه داران مجلس غومب‌سی الافرانغه مار‌تک اوتوزنجی ورومینک اون سکرنجی کونی وقت ظه‌ردن ایکی ساعت صکره ینجیشنبه بازارنده واقع ساعچیلر خاننده شرکتک اداره خانه‌سده اجتماعه دعوت اولمشدر

لااقل اون حصه یه مالک حصه داران افندیلر مجلس مذکورده حاضر بولنقی ارزو‌سنده اولدقلری حالده بوم اجتماعدن لااقل اون کون اول حصه‌سندلرینی شرکتک صندیغنه امانته تودیع ایده چکلدر

مالک اجنیده ساکن حصه‌داران دخی حصه‌سندلرینی پارسده لافایت زقاعنده اوتوز نومرولی (قاموندو) و شرکاسی مغازه‌سده تودیع ایده چکلدر (شرکت نظامنامه‌سینک اوتوز یدنجی بندینه مراجعت اولنه)

مجلس عمومی‌ک مذاکره ایده چکی مواد وجه آتی اوزره قرار کبر اولمشدر

اولا یک‌سکر بوز سکسان برکاون اولنسک اوتوز برنده تقرر ایدن محاسبات و دفاتر و موازنه تصدیق اولنه‌جقدر

ثانیاً یک‌سکر بوز یتش سکر-سسته‌سی مارت رومینک اون برنجی وافرنجینک یکریمی اوچنجی کونی انعقاد ایدن مجلس عمومی قرار ی اوزره بوز یک حصه‌نک بالبالیه العالی صغنده تملیل سرمایه کیغتی تصدیق قلنه‌جقدر

ثالثاً تمتع بقیه‌سینی ادواتک تعمیری حسابنه کچیرمک اوزره مجلس اداره تکلیفی تصدیق اولنه‌جقدر

رابعاً شرکت نظامنامه‌سینک اون سکرنجی و یکریمی برنجی بندلری حکمجه مجلس اداره دن چیقسان ایکی اعضا‌نک برینه دیکرلری انتخاب اولنه‌جقدر

در سعادت ۲۷ شباط ۱۸۸۲

مدیر عمومی

آرتول

فامی‌س‌ف‌ر‌ل‌س‌س‌س‌س

فرانسجه دن ترجمه یه لغات

۲۰ نجی فورمه‌سده قدری چیقدی

هفته‌ده لااقل ایکی فورمه‌سده اوله‌رق بهری ۱۶ صحیفه‌دی حاوی اولدیغی حالده ۴۰ پاره فیاتله صالنده‌در تکمیلی تخمیناً سکسان طقسان فورمه‌دن عبارت‌برجله اوله‌رق لغات فرانسویه‌نک کافه‌سینی و اصطلاحات علیه وفتبه‌دی جامع اوله‌جقدر استانبول ایچون ۲۵ نجی فورمه‌سی چیغجه‌یه قدر و طشره ایچون نه‌ایسته قدر قبول اولنور آونهدلی استانبول ایچون ۳ و طشره ایچون ۴ بیاض مجیده‌در آونه ایچون باب‌عالی جاده‌سده ۷ نومرولی «مهران مطبعه‌سده» مراجعت اولنور هر کتاب صانیلان محارله دو بعض عزیمه‌وزع‌لرنده فروخت اولنور

(اعلان مخصوص)

دستورک دردنچی جلدی دفعه‌ثانیه اوله‌رق مکمل صورتده طبع اوله‌رق معارف کتبخانه‌سده و میری صحافی‌سینم افندی‌نک و باب‌عالی جاده‌سده اسعدافندی کتبخانه‌سده و کتابچی عراقل وقره‌بت اغاک دکالرنله سائر کتابچی دکالرنده فیات موضوعه‌سیله فروخت اولمقده‌در

«دیوارده‌ی کولکه» یاخود تخر به «عنوانیه بر رساله نشر اوله‌رق بوز پاره فیاتله هر کتابچی دکالنده صالنده‌در

(بک چوق کیسه‌ی مکر ایدن دهشتلی)

خسته‌لق



بو خسته‌لقی جزو یجده رمعه‌ده فساد ی ایله بدأ ایدر انجیق شاید ابتدای امر ده اهمیت و رلزسه نه‌ایت وجودک هر طرفنه و علی‌الخصوص طلاق وقره جکر و معده‌یه و نه‌ایت بتون عضلاته سرایت ایدر ایدر بو خسته‌لغه مبتلا اولانلر

مدت عمر زنده مضطرب اولوب انجام کار اولوم کندیلرینی بو خسته‌لغدن تخلص ایلر اکثریا بو خسته‌لقی ایجده فرق اولنه‌میوب هر کسی خطایه دوچار اولور انجیق خسته‌لغ نوعی اکلاشیلور ایشته بوسواللر

طعمم ایتدکدن صکره تقس المقده مشکلات و حت چکر میسکر در بدن‌زدن براغری و وراغری ایله برابر دائماً بر بورغونلق طویار میسکر کوز صارار یری

صباح‌لری دیشار ده و دیش اترلنده قاق و پاشقان بر طوبت و اغز طانسز لقی و ار؟ دیل پاسلیدر فالور غه‌لرده صرته اغری طویار میسکر؟ قره‌جکر بیوش کبی صاع طر فکرده بر نصیق واری اقباضکنز واری؟ افقی بر وضعیت‌یه یعنی بولی بویسه‌یامش اوبده بردنبره قالدیغکر حالده بر نوع باش دونسک و کوزل یکر قر ارمق کبی شیر اولور می؟ ادرار از امیدر و یک یکلیدر ادرار طوبلا نیرمی طعمادن صکره یدیکرکدر در حال ایشیری و کیکرمک کلور می صبق صیق یورک چار پندسی و قوعبو لور می

ایشته بتون بومارله لر درن کلزرن لکن شوده‌شتلی خسته‌لغ رقبسنه کوره مذکور اماره لر خسته‌یه یدر پی‌ادیب ویرر اگر بو خسته‌لقی بر مدت امتداد ایدرسه قوری و بوغازی غیغلا دیچی بر اوکسورک حاصل ایدر و براز صکره بر اوسورکله بر بلغمده پیدا اولور خسته‌لق بک ایلری وارمش اولدیغی تقدیره انسانک جلدی اسر و کیرکی کبی بر رنگ‌ایلر ایلر و یا قانقره‌لره نور قره جکر ایله طلاق یدر پی خسته‌لغ صبر یار و اغز یارمیدانه چقاویر معنادا جر اولولان تدابیرات ثمره‌سز قالیر

بو خسته‌لقی علوی بر معالجه ایله دفع اولنور ایسه ایلک اماره لر کور یلجیه در حال بردقت نامه ایله تدای ایتک بک اهدر و اگر سته‌لق تقرر ایتش ایسه اشها کلجیه و هضم آلت‌لری دوزه‌لجیه قدر اصل علاجه دوام ایتلیدر و خسته‌لغه قره‌جکر خسته‌لغی نظر یله باقیلوب تدایوسی ایچون استعمال اولنه‌جق معالجه دوقتور سیکلک شغلی شریقدر بو بر ترتیب نسائی اولوب امر بقاده اعمال اولنور ولوندره‌ده فار یطن‌دوارا ۲۱ نومروه‌ایجادیت معرفتیه فروخت اولنور بوشروب خسته‌لغ اسبابی و بنه‌علیه خسته‌لقی دخی اساسندن دفع ایدر صاحبی

لوند رده فار یطن زواد نومرو ۲۱

استانبوله یکی جامع سوقاعنده موسیوللاصودانک اجزاخانه‌سده و بک اوغلنده جاده‌کیرده موسیو قازوق برادرلرک انگلیز اجزاخانه‌سده و غلطده یوکسک قالدیرمه موسیو و لیک و سائر بالمله اجزاخانه‌لرده بولنور

کلی و جزوی مبایعات ایچون غلطده یوکسک قالدیرمه ۹ و ۹۷ نومر و لده عمومی انگلیز مغازه‌سده مأمور مخصوص اولان موسیو ادمون غار و نابه مراجعت اولنه

لاله‌لیده قیومچی بخشایش محله‌سده یشیل طوبانه زقاعنده ۱۹ نومرولو حرم و سلاطین سکر اوطدلی خانه کر ایه و بر یله چکندن طالب‌لرینک لوازمات داتر‌سی اوچنجی شعبه‌میری و بسی افندی ایله شعلدنی امام و یکجیسنه مراجعت ایللری

قوسقه قر بنده استانبول اغا چشمه‌سی جوارنده اق دکره نظارت کامله‌سی و دروننده بر قیوسی بولنان در تیوز ذراع رقطعه‌عرصه صایلیق اولدیغندن کورمک ایستین ذوات لاله‌لی جامع‌شرفی حویلسنده مکتب تدریسنه خیریه‌شعده‌سی معلم نایب‌سی فضیلتلو محمد خسرو افندی‌یه مراجعت ایتسی و بازارلغی دخی افندی موی‌الیه ایله اوله‌جغی اعلان اولنور

جز می

جزو ثالث

ادیب مشهور عطف‌ت‌لو کال‌بک افندی حضرت‌لرینک (جز می) نامیه مقسداً ایکی جزوئی نشر ایتش اولدیغی حکایه‌نک بودفعه اوچنجی جزوئی موقع انتشاره قولش اولمق‌له برچار بک فیاتله اولقیلر باشنده صرافیم افندی‌نک قرائتخانه‌سده صالنده اولدیغی اعلان اولنور

(دوقتور شوهری)

دوقتور موی‌الیه بک اوغلنده خندق زقاعنده ۴۰ نومرولی خانه‌سده خستکانی اوله‌دن اعتباراً درت‌ساعت معاینه ایتدکه اولدیغی (چکر) و (بوغاز) و (بورون) و خصوصیه (التهاب‌قصبات) و (ضیق نفس) و (سوسوغولغی) و (غشاء کاذب) و (خناق) و (ریج) و (سکر) خسته‌لغی و (فلج) و (صرعه) ودها سارخسته‌لق‌لره باقنده اولدیغی اعلایده‌ور

اجزای موسیو غاردینک غایبان نام یاغدن معمول فابریک تعبیر اولنان حاب‌لری

اشبو معالجه التهاب قصبات مزمن ضیق نفس اوکسورک زله و سائر طر‌ق نفس امر اضنه صورت قطعده تأثر ایتدیکندن اهالی‌یه مخصوصاً توصیه اولنور عموم دیپوزیتوسی غلطه‌کرکی جوارنده اطه خانانک ایکنجی قاتنه ۶ و ۷ نومرولی موسیو جروانی و قاپچاک اوطد‌لرنده‌در

فابریک

تماسیت

مادام س. ا. آلینک

دنیا‌نک صاچ‌صاغال‌دان

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

آق صاچی کندو کنگلیک رنگنه تجدید ایتمه‌ک اصلا یاکلنر الا اکایی عمر چوشالمقلق و پاراق کوزلک و بوبر * آنک ثمره‌سی صحیح و تام در آق‌لغی چاپک دغ ایدرک * بر بویا دکلدیر * کندوسی دائم تصدیق ایدر صاچک طبعی

خال‌سی پاک‌لرینک کندن

ساریلو تریس‌لردن

114 and 116 Southamption Row.

لوند رده انکله‌رده اصل مغازسی و کارخانه‌سی‌در

جمع بیروق‌جیلردن عقارلردن و انکلیز اجزاجیلردن ساتون‌لور

لک اوغلنده ۱۵۸ نومرولی انگلیز اجزاخانه‌سده فروخت اولمقده‌در

قرمه‌ده روز‌دولا ویرزینی

نام‌کل قیاق مرهمی انگلیز ترتیب‌تدن اولوب جلد‌محسن و شب‌بسته رونق و برمت ایچون پوره دینیلان طوزه هر حالده قانقدر فوق‌العاده براه‌تمام ایله ترتیب ایلش اولان اشبو توات لازم‌سی انسانک یوزنه اوموزینه قوللرینه والرنه ایراث حسن ایلر و نازک‌ک ویرر صیاق و صفوق و ووزکار و مسنلک و کونا کونا خسته‌لق‌لر جلد بشری صولدره‌جفتدن اشبو قرمه‌ده روز‌دولا ویرزینی استعمال اولدقده ینه جلد اسکی و یقی بوله‌جغی مثلاً قرمزی لک‌لری و یوزک آشتی و ایسکل‌لری اراه ایدر فیاتی ۱۶ غر و سندر

صورت استعمال

استعمال ایزدن اول شیشه‌ی شده جلقه‌لدقن صکره مایعی برانجیه بز ایله سوزوب مایع قورومازدن اول سور بلان محلی سبلی ویرزینی کل قیاق مرهمده مصر هج برشی بوقدر بتون ملک عثمانیه ایچون غلطه‌یوک‌کرکی جوارنده کان اطه‌خاننده ایکنجی قاتنه جروانی قازیا نام مشترکله مراجعت اولمق‌لدر